

**ferner** 1. (adv. de timp) (literar) *în viitor* 2. (adv.) *în plus, pe lângă aceasta*

Wir werden auch **ferner** an solche Projekte denken.

Wir brauchen zuverlässige Partner. **Ferner** brauchen wir auch eine enge Zusammenarbeit mit den Behörden.

Ne vom gândi și **pe viitor** la astfel de proiecte.

Avem nevoie de parteneri de încredere. **În plus**, este necesară o colaborare strînsă cu autoritățile.

**fertig** (adj.) *gata, terminat*

Die Anzahl der **fertigen** Exponate wächst.

Das Essen ist **fertig**.

Netscape 6.1 endlich **fertig**.

Das Handelsabkommen ist fix und **fertig** ausgehandelt.

Numărul produselor **finite** crește.

Masa e **gata**.

Netscape 6.1 e în sfîrșit **gata**.

Acordul comercial a fost **încheiat**.

Cu referire la persoane, **fertig** are sensul de *epuizat*:

Fit statt **fertig**!

Ich bin **fertig**!

În formă, nu **terminat**! (reclamă)

Sînt **terminat**!

**Jemanden fertig machen** înseamnă *a termina pe cineva*:

Sie haben ihn beleidigt, **fertig gemacht**.

L-au jignit, e **la pămînt**.

**folgendermaßen** (adv. de mod) *astfel, după cum urmează*

Das kann man **folgendermaßen** resümieren.

Aceasta se poate rezuma **după cum urmează**.

**folglich** (adv. de cauză) *prin urmare, deci*

Diese Methode ermöglicht einen höheren therapeutischen Erfolg und **folglich** mehr zufriedene Patienten.

Metoda aceasta promite un succes terapeutic superior și **ca urmare** mai mulți pacienți mulțumiți.

**frei** 1. (adj.) *liber, gratis*

Gibt es noch <b>freie</b> Plätze?	Mai sînt locuri <b>libere</b> ?
Der Eintritt ist <b>frei</b> .	Intrarea e <b>liberă</b> .
Die Gäste können <b>frei</b> wählen.	Oaspeții sînt <b>liberi</b> să aleagă ce doresc.

## 2. (element de compunere) indică lipsa:

alkohol <b>freies</b> Bier	bere <b>fără</b> alcool
laktose <b>freie</b> Produkte	produse <b>fără</b> lactoză
Die Grundschule hat hitz <b>efrei</b> .	Școala primară are <b>liber</b> din cauza caniculei.

**freilich** (adv.) *desigur, bineînțeles, da*

Ich kann <b>freilich</b> nicht sagen, ob es besser wird, wenn es anders wird.	<b>Bineînțeles</b> că eu nu pot spune dacă va fi mai bine, în caz că va fi altfel.
-------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------

De multe ori implică o rezervă, fiind urmat de **aber**:

Es wurden <b>freilich</b> Fortschritte gemacht, aber der Kampf muss weiter gehen.	S-au înregistrat <b>într-adevăr</b> progrese, dar lupta trebuie să continue.
-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------

**früher** (adj. și adv. de timp) *mai înainte, mai demult, în trecut; mai devreme*

<b>Frühere</b> Lieferung möglich.	Este posibilă livrarea <b>anticipată</b> .
<b>Früher</b> war alles besser.	<b>Înainte</b> , totul era mai bine.
Kannst du etwas <b>früher</b> kommen?	Poți veni ceva <b>mai devreme</b> ?

**für** (prep. + A.) *pentru*. Desemnează destinația unui obiect:

Das ist das Kabel <b>für</b> den Drucker.	Acesta este cablul <b>pentru</b> imprimantă.
Der Junge eignet sich <b>für</b> Basketball.	Băiatul e potrivit <b>pentru</b> baschet.

respectiv beneficiarul unei acțiuni:

Die Kinder bauen einen Stall <b>für</b> die Kaninchen.	Copiii construiesc o cușcă <b>pentru</b> iepuri.
Alte Brillen <b>für</b> Afrika.	Ochelari vechi, <b>pentru</b> Africa.

Ea este cerută de anumite verbe:

Ich <b>halte</b> dich <b>für</b> einen intelligenten Menschen.	Te <b>consider</b> un om inteligent.
Der Betrüger <b>gab sich für</b> einen Polizisten <b>aus</b> .	Escrocul <b>s-a dat drept</b> polițist.

de adjective:

Solche Fragen sind <b>typisch für</b> dich!	Întrebările astea sînt <b>tipice pentru</b> tine.
Ida ist <b>für</b> Schmeicheleien <b>empfänglich</b> .	Ida este <b>sensibilă la</b> lingușiri.

și de substantive, în special de cele derivate de la verbele sau adjectivele care cer această prepoziție:

Peters Empfänglichkeit <b>für</b> Schmeicheleien kostete ihn seine Stellung.	Sensibilitatea lui Peter <b>la</b> lingușiri l-a costat postul.
------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------

## G

**ganz** (adj.) *întreg, tot*

Wir haben das <b>ganze</b> Geld vertan.	Am cheltuit <b>toți</b> banii.
Komm mit dem <b>ganzen</b> Kram.	Vino cu <b>tot</b> calabalicul.
Ich habe den <b>ganzen</b> Tag gewartet.	Am așteptat <b>toată</b> ziua.
Die Brille ist noch <b>ganz</b> geblieben.	Ochelarii au rămas <b>întregi</b> .

La plural se poate folosi și **die ganzen** în loc de **alle**:

Wir hätten uns <b>all</b> diese/ <b>die ganzen</b> Scherereien ersparen können.	Am fi fost scutiți de <b>toate</b> complicațiile astea.
Beim letzten Frost sind mir <b>die ganzen</b> Rosen erfroren.	La ultimul ger mi-au degerat <b>toți</b> trandafirii.

Particula **ganz** servește și la formarea superlativului, fiind mai expresivă decât **sehr**:

Lassen Sie mich <b>ganz offen</b> reden.	Dați-mi voie să fiu <b>complet sincer</b> .
Wir erfüllen Ihren <b>ganz persönlichen</b> Urlaubswunsch.	Noi vă îndeplinim dorința de a petrece un concediu <b>exact pe gustul dumneavoastră</b> .

În anumite contexte, sensul este restrictiv:

Es ist <b>ganz</b> gut, aber es könnte schon besser werden.	<b>E foarte bine</b> , dar ar putea fi și mai bine.
-------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------

**gar** (part. de întărire a negației) *absolut, deloc*

Das <b>geht gar</b> nicht unter Freunden.	Așa ceva <b>nu se face</b> între prieteni.
<b>Gar</b> nichts.	<b>Absolut</b> nimic.

**gegen** (prep. + A.) *contra, împotriva; față de*

Wer stimmt **gegen** diesen Vorschlag? Cine e **împotriva** acestei propuneri?  
**Gegen** Dummheit ist kein Kraut **Împotriva** prostiei nu există leac.  
gewachsen.

După verbele de mișcare, exprimă direcția:

Es ist schwer, **gegen** den Strom zu E greu să vîslești **împotriva**  
rudern. curentului.  
Die Wolken verziehen sich **gegen** Norii se îndepărtează **spre** est.  
Osten.  
Der Wagen prallte **gegen** einen Baum. Mașina s-a izbit **de** un copac.

Indicațiile referitoare la timp au caracter aproximativ:

**gegen** Mittag **către/spre** prînz  
**gegen** 6 Uhr **pe la** ora șase  
**gegen** Ende **spre** sfîrșit

Prepoziția este cerută de anumite verbe:

Wie viele **haben dagegen** Cîți **au votat contra?**  
**gestimmt?**  
Wann **spielt** ihr **gegen** Slovenien? Cînd **veți juca cu** Slovenia?  
Wie **schützt** man **sich gegen** die Cum **ne putem proteja contra**  
Sonne? soarelui?  
Zurzeit **liegt gegen** ihn nichts **vor.** Nu există nici o sesizare **împotriva**  
Der Präsident **bewahrte** die lui.  
Integrität seines Landes **gegen** Președintele **a apărat** integritatea  
Angriffe von außen. țării sale **împotriva** atacurilor din  
afară.

de substantive:

Du bekommst **Hilfe**, aber nur **gegen** Primești **ajutor**, dar numai **contra**  
Bezahlung. cost.  
**Gegen** Real habt ihr keine **Chancen.** **În fața** Realului n-aveți nici o  
**șansă.**  
**Entspannungsprogramm gegen** **program de relaxare contra**  
Stress stresului

der <b>Widerstand gegen</b> die Besatzer	<b>rezistența în fața</b> ocupanților
Dein <b>Misstrauen gegen</b> ihn ist unbegründet.	<b>Suspiciunea</b> ta <b>față de</b> el e neîntemeiată.
Die <b>Nachsichtigkeit</b> des Chefs <b>gegen</b> die Fehler gewisser Mitarbeiter vergiftete das Arbeitsklima.	<b>Îngăduința</b> șefului <b>față de</b> greșelile anumitor angajați a otrăvit atmosfera din firmă.

precum și de câteva adjective:

Du bist so <b>misstrauisch gegen</b> ihn!	Ești așa de <b>suspicios față de</b> el!
War er wohl <b>gefühllos gegen</b> die Worte der Frau, die ihn liebte?	A fost oare <b>insensibil la</b> cuvintele femeii care îl iubea?
Wir brauchen ein Material, das <b>beständig gegen</b> Säuren ist.	Avem nevoie de un material <b>rezistent la</b> acizi.

**gegenüber** 1. (adv. de loc) *vizavi, de cealaltă parte*

Mainz liegt <b>gegenüber</b> Wiesbaden am Rhein.	Mainz este situat <b>vizavi de</b> Wiesbaden pe Rin.
Die Eltern wohnen <b>gegenüber</b> .	Părinții locuiesc <b>vizavi</b> .

2. (prep. + D.) *față de, în comparație cu*

<b>gegenüber</b> der Kirche	<b>vizavi de</b> biserică
Dir <b>gegenüber</b> bin ich ehrlich.	<b>Față de</b> tine sînt sincer.
<b>gegenüber</b> dem vergangen Jahr	<b>în comparație cu</b> anul trecut

**gemäß** (prep. + D.) poate sta și după substantiv: *conform cu, după, pe baza*

Die Tat ist strafbar <b>gemäß</b> § 242 des Strafgesetzbuches.	Fapta este pasibilă de pedeapsă <b>conform</b> § 242 din Codul Penal.
<b>gemäß</b> der Vereinbarung	<b>conform</b> înțelegerii
den allgemeinen Geschäftsregeln <b>gemäß</b>	<b>conform</b> reglementărilor uzuale

Element de compunere:

erwartung <b>gemäß</b>	<b>conform</b> așteptărilor
sinn <b>gemäß</b>	<b>după</b> sens